

Part I : Details of consignment

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------------|------------------------------|--|----------------------------------|----------------|-------------------------------------|---------------------|---------------|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------|--|--|
| I.1. Consignor Name _____ Address _____ Country _____ ISO Code _____ | | | I.2. IMSOC Reference Specimen not to be used for exports from EU | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | I.2.a. Local Reference _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.5. Consignee Name _____ Address _____ Country _____ ISO Code _____ | | | I.3. Central competent authority _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | I.4. Local competent authority _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.7. Country of origin _____ | | ISO Code _____ | I.9. Country of destination _____ | | ISO Code _____ | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.8. Region of origin _____ | | Code _____ | I.10. Region of destination _____ | | Code _____ | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.11. Place of Dispatch Name _____ Address _____ Approval Number _____ Country _____ ISO Code _____ | | | I.12. Place of destination Name _____ Address _____ Approval Number _____ Country _____ ISO Code _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.13. Place of Loading Name _____ Address _____ Approval Number _____ Country _____ ISO Code _____ | | | I.14. Date and time of departure _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.15. Means of Transport <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Mode</td> <td style="width: 20%;">International transport document</td> <td style="width: 60%;">Identification</td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table> | | | Mode | International transport document | Identification | | | | | | | | | | | | | I.16 Entry Point _____ | | |
| | | | Mode | International transport document | Identification | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.18. Transport conditions Chilled <input type="checkbox"/> Controlled temperature <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> Ambient <input type="checkbox"/> | | | I.17. Accompanying documents <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Commercial document reference _____</td> <td style="width: 40%;">Date of issue _____</td> </tr> <tr> <td>Country _____</td> <td>Place of issue _____</td> </tr> </table> | | | Commercial document reference _____ | Date of issue _____ | Country _____ | Place of issue _____ | | | | | | | | | | | |
| Commercial document reference _____ | Date of issue _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Country _____ | Place of issue _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.19. Container No / Seal No _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.20. Certified as Human consumption <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.21. For transit through a third country <input type="checkbox"/> Country _____ ISO Code _____ EU Exit Authority _____ BCP code _____ EU Entry Authority _____ BCP code _____ | | | I.22. For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/> Country _____ ISO Code _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.23. Total number of packages _____ | | I.25. Total net weight _____ | | I.25. Total gross weight _____ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.28. Description of consignment 1. 02 MEAT AND EDIBLE MEAT OFFAL 0203 Meat of swine, fresh, chilled or frozen Frozen 020329 Other Of domestic swine: 02032915 Bellies (streaky) and cuts thereof | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Commodity | | Species | Date of slaughter | Date of production | Package count | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Net weight | | | Manufacturing plant | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | |
|---------------------------|---|---|--|--|
| Part II: Certification | II. Health information | | | |
| | I, the undersigned official veterinarian, certify the following: | | | |
| | II.1. | _____ (insert EU Member State of origin or a region thereof) | | |
| | | is officially recognised by the OIE as free from foot and mouth disease without vaccination, and it is free from African swine fever, swine vesicular disease and classical swine fever according to the criteria laid down in the correspondent Chapter of the most recent version of the terrestrial animal health code of the OIE. | | |
| | II.2. | The meat has been obtained from animals that: | | |
| | II.2.1. | have been born, bred and slaughtered in the territory described under point II.1. or in a country or a region thereof with similar animal health status as described under point II.1; | | |
| | II.2.2. | have been slaughtered in an establishment qualified by the SAG to export to Chile(1); | | |
| | II.2.3. | have passed ante-mortem and post-mortem inspection and have shown no evidence of transmissible diseases; | | |
| | II.3. | The meat: fulfills all the general and specific principles and requirements of EU food legislation and has been found fit for human consumption. | | |
| | II.4. | Storage and transport: | | |
| | II.4.1. | Chilling/freezing is the only method of preservation; no antiseptics, antibiotics or any other chemical or biological additives are used | | |
| | II.4.2. | Transport from the slaughterhouse to the EU point of exit has been carried out in vehicles that ensure the maintenance of the temperature and the hygienic and sanitary conditions. | | |
| Notes | | | | |
| Part I: | | | | |
| Box I.11: | Place of origin: shall indicate if the establishment of origin is a Slaughterhouse (SH), a Cutting Plant (CP) or a Cold Store (CS) | | | |
| (1) | http://www.sag.gob.cl/pendocs/asp/pagDefault.asp? boton=Doc51&argInstanciaId=51&argCarpetaId=1394&argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8 | | | |
| · | The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. | | | |
| · | The certificate must be issued in Spanish and in the language of the EU Member State of origin. | | | |
| Certifying Officer | | | | |
| Name (in capital letters) | | Qualification and title | | |
| Date of signature | | Signature | | |
| Stamp | | | | |

| I. rész | I.1. Feladó Név Cím Ország ISO-kód | | | I.2. IMSOC hivatkozási szám Specimen not to be used for exports from EU | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|-----------------------|--|---|--------|------------|--------------|----------------------|---------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | I.2.a. Local Reference | | | | | | | | | | | | | | | |
| | I.5. Címzett Név Cím Ország ISO-kód | | | I.3. Központi illetékes hatóság | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | I.4. Local competent authority | | | | | | | | | | | | | | | |
| | I.7. Származási ország ISO-kód | | I.9. Country of destination ISO-kód | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | I.8. Region of origin Kód | | I.10. Rendeltetési régió Kód | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | I.11. Place of Dispatch Név Cím Jóváhagyási szám Ország ISO-kód | | | I.12. Rendeltetési hely Név Cím Jóváhagyási szám Ország ISO-kód | | | | | | | | | | | | | | | |
| | I.13. Berakodás helye Név Cím Jóváhagyási szám Ország ISO-kód | | | I.14. Date and time of departure | | | | | | | | | | | | | | | |
| | I.15. Szállítóeszköz | | | I.16 Entry Point | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <tr> <th>Típus</th> <th>Okmány</th> <th>Azonosítás</th> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table> | | | Típus | Okmány | Azonosítás | | | | | | | | | | | | | |
| Típus | Okmány | Azonosítás | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.18. Transport conditions Hűtött <input type="checkbox"/> Controlled temperature <input type="checkbox"/> Fagyasztva <input type="checkbox"/> Környezet <input type="checkbox"/> | | | I.17. Kísérőokmányok A kereskedelmi okmány hivatkozási száma Ország Kiállítás dátuma Kiállítás helye | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.19. Konténorszám/Plomba száma | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.20. Certified as Emberi fogyasztás <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.21. For transit through a third country <input type="checkbox"/> Country ISO-kód EU Exit Authority BCP code EU Entry Authority BCP code | | | I.22. For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/> Country ISO-kód | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.23. Csomagok teljes száma | | I.25. Nettó össztömeg | | I.25. Bruttó össztömeg | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.28. Description of consignment 1. 02 HÚS ÉS EHETŐ BELSŐSÉG 0203 Sertéshús frissen, hűtve vagy fagyasztva Fagyasztva: 020329 Más Házi sertésből 02032915 Oldalas és dagadó és részei | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <th>Áru</th> <th>Faj</th> <th>Vágás dátuma</th> <th>Az előállítás dátuma</th> <th>Csomagok darabszáma</th> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table> | | | | | Áru | Faj | Vágás dátuma | Az előállítás dátuma | Csomagok darabszáma | | | | | | | | | | |
| Áru | Faj | Vágás dátuma | Az előállítás dátuma | Csomagok darabszáma | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nettó tömeg | | | Gyártóüzem | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|--|--|
| Part II: Certification | II. Egészségügyi információk | | | |
| | Alulírott hatósági állatorvos igazolom a következőket: | | | |
| | II.1. | _____ (a származási uniós tagállam vagy régió neve) | | |
| | a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal (OIE) hivatalos álláspontja szerint vakcinázás nélkül mentes a száj-és körömfájástól, valamint az OIE legújabb Nemzetközi Állat-egészségügyi Szabályzatának vonatkozó fejezetében foglalt kritériumok alapján mentes az afrikai sertéspestistől, a sertések hólyagos betegségétől és a klasszikus sertéspestistől. | | | |
| | II.2. | A hús olyan állatoktól származik: | | |
| | II.2.1. | amelyek a II.1. pontban megadott területen vagy annak a II.1. pont szerinti állat-egészségügyi státuszhoz hasonló státusszal rendelkező kerületében, illetve régiójában születtek és nevelkedtek, és amelyeket ugyanezen területen vágtak le; | | |
| | II.2.2. | amelyeket az SAG(1) által a Chilébe történő kivitel szempontjából jóváhagyott létesítményben vágtak le; | | |
| | II.2.3. | amelyeken elvégezték a levágást megelőző vágóhídi élőállat-vizsgálatot és a levágást követő húsvizsgálatot, és a vizsgálatok semmilyen átvihető betegség jelét nem mutatták ki; | | |
| | II.3. | A hús: megfelel az élelmiszerekre vonatkozó uniós jogszabályok minden általános és konkrét alapelvének és követelményének, valamint megállapítást nyert róla, hogy emberi fogyasztásra alkalmas. | | |
| | II.4. | Tárolás és szállítás: | | |
| II.4.1. | A tartósításhoz kizárólag hűtést/fagyasztást alkalmaztak; semmilyen fertőtlenítőszer, antibiotikum vagy más kémiai, illetve biológiai adalékanyag felhasználására nem került sor. | | | |
| II.4.2. | A vágóhídról az Unióból való kilépési pontig tartó szállítás olyan járművekkel történt, amelyekkel folyamatosan biztosítható a megfelelő hőmérséklet, valamint a szükséges higiéniai és egészségügyi feltételek megléte. | | | |
| Megjegyzések | | | | |
| I. rész: | | | | |
| I.11. rovat: Származási hely: meg kell adni, hogy a származási hely vágóhíd (SH), daraboló üzem (CP) vagy hűtőraktár (CS) volt-e. | | | | |
| (1) | http://www.sag.gob.cl/pendocs/asp/pagDefault.asp? boton=Doc51&argInstanciaId=51&argCarpetaId=1394&argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8 | | | |
| · | Az aláírás és a bélyegző színének különböznie kell a nyomtatás színétől. | | | |
| · | A bizonyítványt spanyol nyelven és a származás szerinti uniós tagállam hivatalos nyelvén kell kitölteni. | | | |
| Certifying Officer | | | | |
| Name (in capital letters) | | Qualification and title | | |
| Aláírás dátuma | | Aláírás | | |
| Bélyegző | | | | |